

Официален вестник

на Европейския съюз

С 189



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
29 юни 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейския съюз

2013/C 189/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 178, 22.6.2013 г.	1
---------------	---	---

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2013/C 189/02	Дело C-152/13: Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 26 март 2013 г. — Holger Forstmann Transporte GmbH & Co. KG/Hauptzollamt Münster	2
2013/C 189/03	Дело C-156/13: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshofs (Германия) на 28 март 2013 г. — Digibet Ltd, Gert Albers/Westdeutsche Lotterie GmbH & Co. OHG	2
2013/C 189/04	Дело C-161/13: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Италия) на 29 март 2013 г. — Idrodinamica Spurgo Velox и др./Acquedotto Pugliese SpA	3

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2013/C 189/05	Дело C-179/13: Преюдициално запитване, отправено от Centrale Raad van Beroep (Нидерландия) на 12 април 2013 г. — Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank/L.F. Evans	3
2013/C 189/06	Дело C-182/13: Преюдициално запитване, отправено от Industrial Tribunals (Северна Ирландия) (Обединеното кралство) на 12 април 2013 г. — Valerie Lyttle, Sarah Louise Halliday, Clara Lyttle, Tanya McGerty/Bluebird UK Bidco 2 Limited	4
2013/C 189/07	Дело C-183/13: Преюдициално запитване, отправено от Supremo Tribunal Administrativo (Португалия) на 12 април 2013 г. — Fazenda Pública/Banco Mais, S.A.	4
2013/C 189/08	Дело C-190/13: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Social de Barcelona (Испания) на 15 април 2013 г. — Antonio Márquez Samohano/Universitat Pompeu Fabra	4
2013/C 189/09	Дело C-193/13 P: Жалба, подадена на 15 април 2013 г. от nfon AG срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 29 януари 2013 г. по дело T-283/11 — Fon Wireless Ltd./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	5
2013/C 189/10	Дело C-198/13: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Social 1 de Benidorm (Испания) на 16 април 2013 г. — Víctor Manuel Julián Hernández и др./Puntal Arquitectura S.L. и др.	5
2013/C 189/11	Дело C-201/13: Преюдициално запитване, отправено от Hof van beroep te Brussel (Белгия) на 17 април 2013 г. — Johan Deckmyn, Vrijheidsfonds VZW/Helena Vandersteen и др.	6
2013/C 189/12	Дело C-202/13: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Обединено кралство) на 17 април 2013 г. — Sean Ambrose McCarthy, Helena Patricia McCarthy Rodriguez, Natasha Caley McCarthy Rodriguez/Secretary of State for the Home Department	6
2013/C 189/13	Дело C-205/13: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 18 април 2013 г. — Hauck GmbH & Co. KG/Stokke A/S и др.	7
2013/C 189/14	Дело C-207/13: Преюдициално запитване, отправено от College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Нидерландия) на 18 април 2013 г. — Wagenborg Passagiersdiensten BV и др./Minister van Infrastructuur en Milieu, друга страна в производството: Wagenborg Passagiersdiensten BV, Terschellinger Stoombootmaatschappij BV	7
2013/C 189/15	Дело C-210/13: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (Chancery Division) (Обединено кралство) на 18 април 2013 г. — Glaxosmithline Biologicals SA, Glaxosmithkline Biologicals, Niederlassung der Smithkline Beecham Pharma GmbH & Co. KG/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks	8
2013/C 189/16	Дело C-214/13: Преюдициално запитване, отправено от Curtea de Apel București (Румъния) на 23 април 2013 г. — Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Alexandria/George Ciocoiu	8
2013/C 189/17	Дело C-217/13: Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 24 април 2013 г. — Oberbank AG/Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.	9

2013/C 189/18	Дело C-218/13: Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 24 април 2013 г. — Banco Santander SA, Santander Consumerbank AG/Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.	9
2013/C 189/19	Дело C-220/13 P: Жалба, подадена на 25 април 2013 г. от Kalliopi Nikolau срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 20 февруари 2013 г. по дело T-241/09, Nikolau/Сметна палата на Европейския съюз	10
2013/C 189/20	Дело C-223/13: Жалба, подадена на 25 април 2013 г. — Кралство Нидерландия/Европейска комисия	10
2013/C 189/21	Дело C-240/13: Иск, предявен на 29 април 2013 г. — Европейска комисия/Република Естония	11
2013/C 189/22	Дело C-241/13: Иск, предявен на 29 април 2013 г. — Европейска комисия/Република Естония	11
2013/C 189/23	Дело C-243/13: Иск, предявен на 30 април 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция	12
2013/C 189/24	Дело C-244/13: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 30 април 2013 г. — Ewaen Fred Ogieriakhi/Minister for Justice and Equality, Ирландия, Attorney General, An Post	12
2013/C 189/25	Дело C-249/13: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Pau (Франция) на 6 май 2013 г. — Khaled Boudjlida/Préfet des Pyrénées-Atlantiques	13
2013/C 189/26	Дело C-253/13: Иск, предявен на 7 май 2013 година — Европейска комисия/Република България	13
2013/C 189/27	Дело C-255/13: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 13 май 2013 г. — Peter Flood/Health Service Executive	14
2013/C 189/28	Дело C-260/13: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Sigmaringen (Германия) на 13 май 2013 г. — Sevda Aykul/Land Baden-Württemberg	14

Общ съд

2013/C 189/29	Дело T-146/09: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Parker ITR и Parker-Hannifin/Комисия (Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г. — Оправдани правни очаквания — Таван от 10 % — Сметкаващи обстоятелства — Сътрудничество) ...	16
---------------	---	----



2013/C 189/30	Съединени дела T-147/09 и T-148/09: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Trelleborg Industrie и Trelleborg/Комисия (Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Понятие за продължено или повторно нарушение — Погасителна давност — Правна сигурност — Равно третиране — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението) 16	16
2013/C 189/31	Дело T-154/09: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — MRI/Комисия (Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Понятие за продължавано нарушение и за нарушение, което се повтаря — Погасителна давност — Задължение за мотивиране — Равно третиране — Оправдани правни очаквания — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Сметчаващи обстоятелства — Сътрудничество) 17	17
2013/C 189/32	Дело T-437/10: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Gap granen & producten/Комисия (Извъндоговорна отговорност — Внос на висококачествена твърда пшеница — Вносни мита — Регламент (ЕО) № 919/2009 — Регламент (ЕО) № 1249/96 — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти — Имуществени вреди — Причинно-следствена връзка) 17	17
2013/C 189/33	Дело T-508/10: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Seba Diş Ticaret ve Nakliyat/CXBP — von Eicken (SEBA TRADITION) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „SEBA TRADITION“ — По-ранна национална фигуративна марка „JOHANN WILHELM VON EICKEN TRADITION“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 18	18
2013/C 189/34	Дело T-530/10: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Reber/CXBP — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM“ — По-ранни национални фигуративни марки „W. Amadeus Mozart“ — Липса на реално използване на по-ранната марка — Член 15, параграф 1, първа алинея, член 15, параграф 1, втора алинея, буква а) и член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009) 18	18
2013/C 189/35	Дело T-80/11: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Nath Kalsi/CXBP — American Clothing Associates (RIDGE WOOD) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „RIDGE WOOD“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „River Woods North-Eastern Suppliers“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 18	18
2013/C 189/36	Дело T-281/11 P: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Canga Fano/Съвет (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Процедура по повишаване за 2009 г. — Решение да не се повишава жалбоподателят в степен AD13 — Съпоставяне на заслугите — Съдебен контрол за явна грешка в преценката) 19	19
2013/C 189/37	Дело T-294/11: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Гърция/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансирането — Маслиново масло — Полски култури — Явна грешка в преценката — Увеличаване на процента на фиксираната корекция поради повторност на неизпълнението — Последици от реформата на Общата селскостопанска политика (ОСП) за фиксираната корекция — Пропорционалност — Естество на разходите, предназначени за създаването на Географска информационна система (ГИС) за маслиновите насаждения) 19	19

2013/C 189/38	Дело T-335/11: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — България/Комисия (ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансиране — Единно плащане на площ — „Необлагодетелствани райони“ — Допълнителни национални директни плащания — Функциониране на географската информационна система и системата за идентификация на земеделските парцели — Член 31 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 — Пропорционалност — Правна сигурност — Задължение за мотивиране) 19	19
2013/C 189/39	Дело T-356/11: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Restoin/CXBP (EQUIPMENT) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „EQUIPMENT“ — Относително основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за мотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009) 20	20
2013/C 189/40	Дело T-392/11: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Iran Transfo/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката) 20	20
2013/C 189/41	Дело T-502/11: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Sanofi Pasteur MSD/CXBP — Mundipharma (Изображение на два кръстосани сърпа) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща два кръстосани сърпа — По-ранни фигуративни национална и международни марки, изобразяващи две кръстосани ленти — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009) 21	21
2013/C 189/42	Дело T-104/12: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Верус/CXBP — Performance Industries Manufacturing (VORTEX) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „VORTEX“ — По-ранна словна марка на Общността „VORTEX“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на приоритет — Член 29 от Регламент № 207/2009 — Частичен отказ — Член 50 от Регламент № 207/2009 — Нарушение на правото на изслушване — Член 75, второ изречение от Регламент № 207/2009) 21	21
2013/C 189/43	Дело T-231/12: Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Rocket Dog Brands/CXBP — Julius-K9 (JULIUS K9) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „JULIUS K9“ — По-ранни фигуративни марки на Общността „K9“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 21	21
2013/C 189/44	Дело T-353/12: Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Aleris/CXBP — Carefusion 303(ALARIS) (Марка на Общността — Производство по отмяна — Словна марка на Общността „ALARIS“ — Реално използване на марката — Член 51, параграф 1, буква а) и параграф 2 от Регламент (ЕО) № 207/2009) 22	22
2013/C 189/45	Дело T-273/11: Определение на Общия съд от 14 май 2013 г. — Régie Networks и NRJ Global/Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Схема за помощ, приложена от Франция в полза на радиоразпръскването — Решение да не се повдигат възражения — Липса на правен интерес — Явна недопустимост) 22	22
2013/C 189/46	Дело T-559/11: Определение на Общия съд от 16 май 2013 г. — ButyOKD/Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Продажба от Чешката република на миноритарното ѝ участие в капитала на дружеството OKD в рамките на приватизация — Решение, установяващо липсата на държавна помощ — Професионално сдружение — Липса на лично засягане — Понятие за заинтересовано лице — Недопустимост) 22	22

2013/C 189/47	Дело T-577/11: Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon/ECDC (Жалба за отмяна — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществена поръчка — Предоставяне на услуги на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) по систематично проучване и формулиране на експертни съвети относно ползата от молекулярното типизиране на вирусните патогени за общественото здравеопазване — Отхвърляне на офертата на оферент — Жалба, която е отчасти явно недопустима и отчасти лишена от всякакво правно основание) 23	23
2013/C 189/48	Дело T-198/12 R: Определение на председателя на Общия съд от 15 май 2013 г. — Германия/Комисия (Обезпечително производство — Граничните стойности за антимон, арсен, барий, олово и живак в детските играчки — Отказ на Комисията да одобри изцяло националните разпоредби, нотифицирани от германските власти, с които се запазват граничните стойности за тези вещества — Молба за постановяване на временни мерки — Допустимост — Неотложност — Fumus boni juris — Претегляне на интереси) 23	23
2013/C 189/49	Дело T-246/12: Определение на Общия съд от 7 май 2013 г. — Cat Media Pty/CXBP — Avon Products (RETANEW) (Марка на Общността — Производство по възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне) 24	24
2013/C 189/50	Дело T-405/12: Определение на Общия съд от 17 май 2013 г. — FN/Комисия (Жалба за отмяна и искане за обезщетение — Решение на Комисията да отнеме на жалбоподателя пропуските за достъп до нейните сгради — Жалба за отмяна — Липса на правен интерес — Недопустимост — Иск за обезщетение — Причинно-следствена връзка — Вреда — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание) 24	24
2013/C 189/51	Дело T-44/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 25 април 2013 г. — AbbVie/EMA (Обезпечителни мерки — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, намиращи се в ЕМА, които съдържат сведения, предоставени от предприятие във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствен продукт — Решение за предоставяне на достъп на трето лице до документи — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — Fumus boni juris — Претегляне на интереси) 24	24
2013/C 189/52	Дело T-73/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 25 април 2013 г. — InterMune UK и др./EMA (Обезпечителни мерки — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, намиращи се в ЕМА, които съдържат сведения, предоставени от предприятие във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствен продукт — Решение за предоставяне на достъп на трето лице до документи — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — Fumus boni juris — Претегляне на интереси) 25	25
2013/C 189/53	Дело T-217/13: Жалба, подадена на 15 април 2013 г. — Saf-Holland/CXBP (INTEGRAL) 25	25
2013/C 189/54	Дело T-218/13: Жалба, подадена на 18 април 2013 г. — Nutrexpa/CXBP — Kraft Foods Italia Intellectual Property (Cuétara Maria ORO) 26	26
2013/C 189/55	Дело T-228/13: Жалба, подадена на 19 април 2013 г. — NIIT Insurance Technologies/CXBP (EXACT) 26	26
2013/C 189/56	Дело T-245/13: Жалба, подадена на 2 май 2013 г. — Обединено кралство/Комисия 27	27
2013/C 189/57	Дело T-251/13: Жалба, подадена на 6 май 2013 г. — Gemeente Nijmegen/Комисия 27	27

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2013/C 189/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 178, 22.6.2013 г.

Предишни публикации

ОВ С 171, 15.6.2013 г.

ОВ С 164, 8.6.2013 г.

ОВ С 156, 1.6.2013 г.

ОВ С 147, 25.5.2013 г.

ОВ С 141, 18.5.2013 г.

ОВ С 129, 4.5.2013 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 26 март 2013 г. — Holger Forstmann Transporte GmbH & Co. KG/Hauptzollamt Münster

(Дело C-152/13)

(2013/C 189/02)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподател: Holger Forstmann Transporte GmbH & Co. KG

Отговорник: Hauptzollamt Münster

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли понятието за производител по смисъла на член 24, параграф 2, първо тире от Директива 2003/96/ЕО ⁽¹⁾ на Съвета от 27 октомври 2003 година относно реструктурирането на правната рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията да се тълкува в смисъл, че обхваща и конструкторите на каросерии и дистрибуторите, когато в процеса на производството на превозното средство те го оборудват с резервоари за гориво, а самият производствен процес по технически и/или икономически причини се извършва чрез разделяне на работата между няколко самостоятелни предприятия?
2. При утвърдителен отговор на първия въпрос: в такива случаи как трябва да се тълкува условието по член 24, параграф 2, първо тире от Директива 2003/96 моторното превозно средство да е „от същия тип“?

Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshofs (Германия) на 28 март 2013 г. — Digibet Ltd, Gert Albers/Westdeutsche Lotterie GmbH & Co. OHG

(Дело C-156/13)

(2013/C 189/03)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Digibet Ltd, Gert Albers

Отговорник: Westdeutsche Lotterie GmbH & Co. OHG

Преюдициални въпроси

1. Представлява ли несъгласувано ограничение по отношение дейността на сектора на хазартните игри,
 - фактът, че от една страна, в дадена държава членка, която има устройството на федерална държава, организирането на и посредничеството при публични хазартни игри по интернет по принцип са забранени съгласно действащото законодателство в по-голямата част от провинциите и че — без да е налице установено право на това — те по изключение могат да бъдат разрешени само за лотарии и залагания върху резултатите от спортни състезания, с цел предлагане на подходяща алтернатива на незаконното предлагане на хазартни игри и борба срещу тяхното развитие и разпространение,
 - докато, от друга страна, във федерална провинция на тази държава членка съгласно действащото в нея законодателство се предвижда, че при ясно определени обективни условия на всеки гражданин на Съюза и на всяко приравнено на такъв гражданин юридическо лице следва да бъде разрешено организирането на залагания върху резултатите от спортни състезания по интернет и че така може да бъде засегната възможността за ограничаване на разпространението на хазартни игри по интернет с цел постигане на преследваните легитимни цели от общ интерес?

⁽¹⁾ ОВ L 283, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 98.

2. Зависи ли отговорът на първия въпрос от това дали отклоняващото се от тези изисквания правно положение в дадена федерална провинция поставя под въпрос или застрашава сериозно налагането на действащите в другите провинции ограничения върху хазартните игри с цел постигане на преследваните от тях легитимни цели от общ интерес?

При утвърдителен отговор на първия въпрос:

3. Ще бъде ли отстранена несъгласуваността, ако федерална провинция, в която действа предвиждащо отклонения законодателство, възприеме действащите в другите федерални провинции ограничения по отношение на хазартните игри, дори когато съществуващата правна уредба, която е по-благоприятна по отношение на хазартните игри по интернет, бъде запазена в тази федерална провинция през няколкогодишен преходен период по отношение на вече предоставените там концесии, тъй като тези разрешения не могат да бъдат оттеглени или могат да бъдат оттеглени само при изплащането на обезщетения, които представляват финансова трудност за федералната провинция?
4. Зависи ли отговорът на третия въпрос от това дали през няколкогодишния преходен период ефикасността на приложимите в другите федерални провинции ограничения е поставена под въпрос или е сериозно застрашена?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Италия) на 29 март 2013 г. — Idrodinamica Spurgo Velox и др./Acquedotto Pugliese SpA

(Дело C-161/13)

(2013/C 189/04)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Idrodinamica Spurgo Velox и др.

Ответник: Acquedotto Pugliese SpA

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли членове 1, 2а, 2в и 2е от Директива 1922/13/ЕИО ⁽¹⁾ да се тълкуват в смисъл, че срокът за подаване на жалба за установяване на нарушение на правната уредба в областта на възлагането на обществени поръчки започва да тече от датата, на която жалбоподателят е узнал или е трябвало да узнае, при полагане на обичайната грижа, за наличието на това нарушение?
2. Допускат ли членове 1, 2а, 2в и 2е от Директива 1922/13/ЕИО национални процесуалноправни норми или тълкувателни практики, [...] които позволяват съдът да

обяви за недопустима жалба за установяване на нарушение на правната уредба в областта на възлагането на обществени поръчки, когато поради действията на възлагащия орган жалбоподателят е узнал за нарушението след като е бил уведомен официално за съществените елементи на решението за окончателно възлагане на поръчката?

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор (ОВ L 76, стр. 14; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 43).

Преюдициално запитване, отправено от Centrale Raad van Beroep (Нидерландия) на 12 април 2013 г. — Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank/L.F. Evans

(Дело C-179/13)

(2013/C 189/05)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Centrale Raad van Beroep (Нидерландия)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

Ответник: L. F. Evans

Преюдициални въпроси

1. Член 2 и/или член 16 от Регламент № 1408/71 ⁽¹⁾ трябва ли да се тълкуват в смисъл, че лице като г-жа Evans, което е поданик на държава членка, упражнило е правото си на свободно движение на работници, подчинено е на нидерландските правни норми в областта на социалната сигурност и впоследствие е работило като член на обслужващия персонал на генералното консулство на Съединените американски щати в Нидерландия, от момента на започване на тази работа вече не попада в персоналия обхват на посочения регламент?

Ако отговорът е отрицателен:

2. а) Член 3 от Регламент № 1408/71 и/или член 7, параграф 2 от Регламент № 1612/68 ⁽²⁾ трябва ли да се тълкуват в смисъл, че прилагането спрямо г-жа Evans на привилегирован статут, който в настоящия случай наред с останалото се изразява в освобождаването от задължението за участие в системата за социално осигуряване и от плащането на съответните вноски, следва да се приеме, че оправдава в достатъчна степен проведеното разграничение, основано на гражданството?

- б) Какво значение има в тази връзка обстоятелството, че след отправеното през декември 1999 г. запитване до г-жа Evans тя е избрала да запази привилегирования си статут?

- (¹) Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26).
- (²) Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11).

Преюдициално запитване, отправено от Industrial Tribunals (Северна Ирландия) (Обединеното кралство) на 12 април 2013 г. — Valerie Lyttle, Sarah Louise Halliday, Clara Lyttle, Tanya McGerty/Bluebird UK Bidco 2 Limited

(Дело C-182/13)

(2013/C 189/06)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Industrial Tribunals (Северна Ирландия)

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Valerie Lyttle, Sarah Louise Halliday, Clara Lyttle, Tanya McGerty

Ответник: Bluebird UK Bidco 2 Limited

Преюдициални въпроси

1. Дали понятието „организация“ по смисъла на член 1, параграф 1, буква а), подточка ii) от Директива 98/59/ЕО (¹) на Съвета има същото значение като това в контекста на член 1, параграф 1, буква а), подточка i) от тази директива?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос, може ли понятието „организация“ по смисъла на член 1, параграф 1, буква а), подточка ii) да се състои от организационна структура на предприятие, която е изградена или обхваща повече от една местна работна единица?
3. Дали в член 1, параграф 1, буква а), подточка ii) от Директивата изразът „най-малко 20 души“ се позовава на броя на уволнения във всички организации на работодателя, или напротив той се позовава на броя уволнения във всяка отделна организация? (С други думи, дали при позоваването на цифрата „20“ се има предвид 20 души във всяка отделна организация или 20 общо?)

(¹) Директива 98/59/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 година за сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на колективните уволнения (ОВ L 225, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 95).

Преюдициално запитване, отправено от Supremo Tribunal Administrativo (Португалия) на 12 април 2013 г. — Fazenda Pública/Banco Mais, S.A.

(Дело C-183/13)

(2013/C 189/07)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Supremo Tribunal Administrativo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Fazenda Pública

Ответник: Banco Mais, S.A.

Преюдициален въпрос

Трябва ли по договор за финансов лизинг извършеното от клиента плащане, което се състои от погасителна вноска, лихви и други разноски, да се включи в пълен размер в знаменателя на подлежащата на приспадане част, или напротив, трябва да се вземат предвид само лихвите, тъй като те представляват възнаграждението или печалбата, придобивани от банкова дейност посредством договора за лизинг?

Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Social de Barcelona (Испания) на 15 април 2013 г. — Antonio Márquez Samohano/Universitat Pompeu Fabra

(Дело C-190/13)

(2013/C 189/08)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Social de Barcelona

Страни в главното производство

Ищец: Antonio Márquez Samohano

Ответник: Universitat Pompeu Fabra

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли клауза 5 от Рамковото споразумение, намиращо се в приложение към Директива 1999/70/ЕО (¹) на Съвета от 28 юни 1999 г. за сродната работа, да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба като членове 48 и 53 от Органичния закон за университетите 6/2001 от 21 декември, която не установява времеви ограничения по отношение на последователните трудови договори, при положение, че националното право не предвижда никакви мерки за предотвратяване на злоупотреби с последователни сродни трудови договори с университетски преподаватели?

2. Трябва ли понятието „работник на срочен трудов договор“, дефинирано в клауза 3 от Рамковото споразумение, намиращо се в приложение към Директива 1999/70/ЕО, да се тълкува в смисъл, че на тази дефиниция противоречи разпоредба като допълнителна разпоредба 15, параграф 1, алинея втора от Закона за статута на работниците, която предвижда, че трудовият договор може да се прекрати, когато административният орган работодател назначи на съответната длъжност лице, издържало конкурс?
3. При положение, че в частния сектор правото на работниците, чиито трудов договор е признат за такъв с неопределена продължителност, на обезщетение при прекратяване на трудовото правоотношение по причина, която е извън тях, представлява подходяща мярка за предотвратяване и санкциониране на злоупотребите със срочни трудови договори и че в публичния сектор не съществува еквивалентна мярка, представлява ли подходяща мярка в съответствие с клауза 5 от Рамковото споразумение, намиращо се в приложение към Директива 1999/70/ЕО, признаването в полза на работниците с трудов договор с неопределена продължителност в администрацията на същото право на обезщетение в законоустановен размер като признатото в полза на работниците с трудов договор с неопределена продължителност в частния сектор?

⁽¹⁾ ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129.

Жалба, подадена на 15 април 2013 г. от nfon AG срещу решението на Общия съд (четвърти състав), постановено на 29 януари 2013 г. по дело T-283/11 — Fon Wireless Ltd./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-193/13 P)

(2013/C 189/09)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: nfon AG (представител: V. von Bomhard, Recht-sanwältin)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Fon Wireless Ltd.

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска,

— да се отмени обжалваното решение,

— при условията не евентуалност, да се отмени решението, доколкото с него се потвърждава вероятност от объркване въз основа на по-старата марка на Общността № 4719738 „fon“ (фигуративна),

— разносните по първоинстанционното производство на се понесат от жалбоподателя в него.

Правни основания и основни доводи

Настоящият правен спор има за предмет Решение на Общия съд от 29 януари 2013 г. по дело T-283/11, с което той изменя Решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 18 март 2011 г. (дело R 1017/2009-4), прието в производство по възражение между Fon Wireless Ltd. и nfon AG и с което се отхвърля подадената от nfon AG пред апелативния състав жалба.

Жалбоподателят изтъква като единствено правно основание нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността („РМО“) ⁽¹⁾. Проверката на вероятността от объркване съгласно член 8, параграф 1, буква б) РМО трябва да се осъществи въз основа на всеобхватна преценка на всички релевантни в конкретния случай обстоятелства. Твърди се, че е налице нарушение на това изискване в три аспекта, а именно погрешно определяне на елементите, имащи отличителен характер, при конфликтните марки при сравнението на знаците, погрешното прилагане на автоматичен подход при преценката на вероятността от объркване и липса на всеобхватна преценка на вероятността от объркване поради недостатъчното отчитане на по-малката степен на отличителен характер на съставната частица „fon“.

⁽¹⁾ ОВ L 78, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Social 1 de Benidorm (Испания) на 16 април 2013 г. — Víctor Manuel Julián Hernández и др./Puntal Arquitectura S.L. и др.

(Дело C-198/13)

(2013/C 189/10)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Social 1 de Benidorm

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Víctor Manuel Julián Hernández, Chems Eddine Adel, Jaime Morales Ciudad, Bartolomé Madrid Madrid, Martín Selles Orozco, Alberto Martí Juan y Said Debbaj

Ответници: Puntal Arquitectura S.L., Obras Alteramar S.L., Altea Diseño y Proyectos S.L., Ángel Muñoz Sánchez, Vicente Orozco Miro и Subdelegación del Gobierno de España en Alicante

Преюдициални въпроси

1. Попада ли в приложното поле на Директива 2008/94/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година относно закрилата на работниците и служителите в случай на неплатежоспособност на работодателя им, и по-специално на член 1, параграф 1, член 2, параграфи 3 и 4, член 3, член 5 и член 11 от нея разпоредбата на член 57 от Ley del estatuto de los trabajadores [Закон за статута на работниците] във връзка с член 116, параграф 2 от консолидираната версия на Ley de Procedimiento Laboral [Закон за производството по трудови спорове], съгласно която Кралство Испания има практика да изплаща непосредствено на работниците, в случай на неплатежоспособност на техния работодател, т.нар. „трудова възнаграждения за времето на производството по оспорване на законността на уволнението“ след шестдесетия работен ден (понастоящем след деветдесетия работен ден) от подаване на исковата молба пред компетентния съд?
2. При утвърдителен отговор на първия въпрос, практиката на Кралство Испания да изплаща непосредствено на работниците в случай на неплатежоспособност на работодателя им т.нар. „трудова възнаграждения за времето на производството по оспорване на законността на уволнението“ след шестдесетия работен ден (понастоящем след деветдесетия работен ден) от подаване на исковата молба, но само когато уволнението е обявено по съдебен ред за незаконно, а не и когато е обявено за нищожно, противоречи ли на член 20 от Хартата на основните права на Европейския съюз ⁽²⁾ и във всички случаи — на установения в правото на Съюза общ принцип на равенство и на недопускане на дискриминация?
3. В духа на предходния въпрос, може ли юрисдикция като препращащата да не приложи правна уредба, която допуска Кралство Испания да изплаща непосредствено на работниците в случай на неплатежоспособност на работодателя им т.нар. „трудова възнаграждения за времето на производството по оспорване на законността на уволнението“ след шестдесетия работен ден (понастоящем след деветдесетия работен ден) от подаване на исковата молба, но само когато уволнението е обявено по съдебен ред за незаконно, а не и когато е обявено за нищожно, щом не е установена обективна разлика между двете хипотези, що се отнася до изплащането на трудови възнаграждения за времето на производството по оспорване на законността на уволнението?

⁽¹⁾ ОВ L 283, стр. 36

⁽²⁾ ОВ C 364, 2000 г., стр. 1

Преюдициално запитване, отправено от Hof van beroep te Brussel (Белгия) на 17 април 2013 г. — Johan Deckmyn, Vrijheidsfonds VZW/Helena Vandersteen и др.

(Дело C-201/13)

(2013/C 189/11)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van beroep te Brussel

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Johan Deckmyn, Vrijheidsfonds VZW

Ответници: Helena Vandersteen, Christiane Vandersteen, Liliana Vandersteen, Isabelle Vandersteen, Rita Dupont, Amoras II CVOH, WPG Uitgevers België

Преюдициални въпроси

1. Автономно понятие на правото на Европейския съюз ли е понятието „пародия“?
2. При утвърдителен отговор, трябва ли дадена пародия да отговаря на следните условия, или да притежава следните характеристики:
 - да притежава собствени оригинални характеристики (оригиналност),
 - да не може да бъде отнесена с основание към автора на оригиналното произведение,
 - да има за цел провокиране на хумор или осмиване, независимо от това дали евентуално изразената критика се отнася до оригиналното произведение или до друг въпрос или друго лице,
 - да съдържа позоваване на източника на произведението, предмет на пародия?
3. Трябва ли дадено произведение да отговаря на допълнителни условия или да притежава допълнителни характеристики, за да може да бъде определено като пародия?

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Обединено кралство) на 17 април 2013 г. — Sean Ambrose McCarthy, Helena Patricia McCarthy Rodriguez, Natasha Caley McCarthy Rodriguez/Secretary of State for the Home Department

(Дело C-202/13)

(2013/C 189/12)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Страни в главното производство

Ищци: Sean Ambrose McCarthy, Helena Patricia McCarthy Rodriguez, Natasha Caley McCarthy Rodriguez

Ответник: Secretary of State for the Home Department

Преюдициални въпроси

1. Член 35 от Директива 2004/38/ЕО ⁽¹⁾ относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки (наричана „Директивата“) дава ли право на държава членка да приеме мерки с общо приложение, с които да откаже, прекрати или отнеме правото, предоставено в член 5, параграф 2 от Директивата, с което от изискванията за получаване на виза се освобождават членовете на семейството на гражданин на ЕС, които не са граждани на ЕС, но притежават „карти за пребиваване“, издадени в съответствие с член 10 от Директивата (наричани „притежатели на карти за пребиваване“)?

2. Член 1 от Протокол № 20 относно прилагането на някои аспекти на член 26 от Договора за функционирането на Европейския съюз спрямо Обединеното кралство и Ирландия дава ли право на Обединеното кралство да изисква от притежателите на карти за пребиваване да притежават входна виза, която да е получена преди пристигане на границата?
3. Ако отговорът на първия или на втория въпрос е положителен, оправдан ли е настоящият подход на Обединеното кралство спрямо притежателите на карти за пребиваване, като се вземат предвид доказателствата, обобщени в решението на запитващата юрисдикция?

(¹) Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56).

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 18 април 2013 г. — Hauck GmbH & Co. KG/Stokke A/S и др.

(Дело C-205/13)

(2013/C 189/13)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Ищец: Hauck GmbH & Co. KG

Ответници: Stokke A/S, Stokke Nederland BV, Peter Opsvik, Peter Opsvik A/S

Преюдициални въпроси

1. а) Свързано ли е основанието за отказ или за недействителност съгласно член 3, параграф 1, буква д), подточка i) от Директива 89/104/ЕИО (¹) в кодифицираната с Директива 2008/95/ЕО (²) редакция — според което марките за форми не могат да се състоят изключително от формата на стоката, която произтича от естеството на самата стока — с формата, която е наложителна за функционирането на стоките, или за такава форма може да става въпрос, в случай че стоката притежава една или повече функционални характеристики, които потребителят вероятно търси и при стоките на конкурентите?
- б) В случай че никой от тези алтернативни отговори не е правилен, как следва да се тълкува разпоредбата?

2. а) Свързано ли е основанието за отказ или за недействителност съгласно член 3, параграф 1, буква д), подточка iii) от Директива 89/104/ЕИО в кодифицираната с Директива 2008/95/ЕО редакция — според което марките (за форми) не могат да се състоят изключително от формата, която придава значителна стойност на стоките — със съображение (съответно съображения), които са в основата на съответното решение на обществеността за извършване на покупка?
- б) Налице ли е „форма, която придава значителна стойност на стоките“ по смисъла на посочената по-горе разпоредба, само когато тази форма, сравнена с други стойности (каквито са сигурността, удобството и надеждността при детските столове), следва да се счита за най-важната, съответно преобладаваща стойност, или за такава форма може да става въпрос и когато освен тази стойност стоката притежава и други, също считани за значителни стойности?
- в) За целите на отговора на въпроси 2. а) и 2. б) решаващо ли е мнението на мнозинството от съответната общественост, или е възможно съдилищата да установят, че мнението на част от обществеността е достатъчно, за да се приеме съответната стойност като „значителна“ по смисъла на споменатата по-горе разпоредба?
- г) При отговор на въпрос 2. в) в посочения по-горе смисъл: какъв следва да бъде обхватът на частта от съответната общественост?
3. Следва ли член 3, параграф 1 от Директива 89/104/ЕИО в кодифицираната с Директива 2008/95/ЕО редакция да се тълкува в смисъл, че посоченото в буква д) основание за изключване е налице и когато марката за форма съдържа знак, по отношение на който се прилага подточка i) и който във връзка с останалото удовлетворява изискванията на подточка iii)?

(¹) Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, глава 17, том 1, стр. 92)

(²) Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (кодифицирана версия) (ОВ L 299, стр. 25).

Преюдициално запитване, отправено от College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Нидерландия) на 18 април 2013 г. — Wagenborg Passagiersdiensten BV и др./Minister van Infrastructuur en Milieu, друга страна в производството: Wagenborg Passagiersdiensten BV, Terschellinger Stoombootmaatschappij BV

(Дело C-207/13)

(2013/C 189/14)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Wagenborg Passagiersdiensten BV, Eigen Veerdiens Terschelling BV, MPS Stortemelk BV, MPS Willem Barentsz BV, MS Spathoek NV, G.A.F. Lakeman, действащ под фирмата Rederij Waddentransport

Ответник: Minister van Infrastructuur en Milieu

Друга страна в производството: Wagenborg Passagiersdiensten BV, Terschellinger Stoombootmaatschappij BV

Преюдициални въпроси

1. Определянето на нидерландската част от Ваденско море като вътрешни водни пътища (води от зона 2) в приложение I към Директива 2006/87 ⁽¹⁾ противоречи ли на прилагането на Регламента относно каботажна към обществения пътнически превоз по Ваденско море между континентална част на Нидерландия и островите във Ваденско море — Тершеллинг, Влиеланд, Амеланд и Ширмониох?
2. Противоречи ли приложимостта на Регламента относно каботажна на прилагането на Регламент № 1370/2007 ⁽²⁾ с оглед на член 1, параграф 2 от последния Регламент?
3. Имат ли право държавите членки съгласно член 1, параграф 2 от Регламент № 1370/2007 да обявят само една или повече части от Регламента, в настоящия случай член 5, параграф 3 и свързания с него член 5, параграф 4, за приложими към обществения пътнически превоз по водни пътища?
4. Може ли съдържащото се в член 5, параграф 4 от Регламент № 1370/2007 изключение, в частност посоченият в него критерий за пробег от 300 000 км, да се прилага (пряко) към обществения пътнически превоз по водни пътища?
5. При утвърдителен отговор на въпрос 4 — с какви последици следва да се свърже обстоятелството, че в този случай са предоставени концесии за обществен пътнически превоз по водни пътища, без да са изпълнени условията на член 7, параграф 2 от Регламент № 1370/2007?

⁽¹⁾ Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за установяване на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища и за отмяна на Директива 82/714/ЕИО на Съвета (ОВ L 389, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 18, стр. 3).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета (ОВ L 315, стр. 1).

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (Chancery Division) (Обединено кралство) на 18 април 2013 г. — Glaxosmithline Biologicals SA, Glaxosmithkline Biologicals, Niederlassung der Smithkline Beecham Pharma GmbH & Co. KG/Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Дело C-210/13)

(2013/C 189/15)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Glaxosmithline Biologicals SA, Glaxosmithkline Biologicals, Niederlassung der Smithkline Beecham Pharma GmbH & Co. KG

Ответник: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Преюдициални въпроси

1. Съставлява ли адювант, който сам по себе си няма терапевтично действие, но който подсилва терапевтичното действие на антиген, когато е комбиниран с този антиген във ваксина, „активна съставка“ по смисъла на член 1, буква б) от Регламент № 469/2009/ЕО ⁽¹⁾?
2. Ако отговорът на първия въпрос е отрицателен, може ли комбинацията от такъв адювант с антиген въпреки това да се счита за „комбинация от активни съставки“ по смисъла на член 1, буква б) от Регламент № 469/2009/ЕО?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствени продукти (ОВ L 152, стр. 1).

Преюдициално запитване, отправено от Curtea de Apel București (Румъния) на 23 април 2013 г. — Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Alexandria/George Ciocoiu

(Дело C-214/13)

(2013/C 189/16)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Curtea de Apel București

Страни в главното производство

Въззивник: Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Alexandria

Въззиваема страна: George Ciocoiu

Преюдициален въпрос

Член 110 ДФЕС допуска ли прилагането от държава членка на такса за замърсяващи емисии за употребяваните (second hand) леки автомобили с произход от други държави — членки на Европейския съюз при първата регистрация на това моторно превозно средство в съответната държава членка, при условие че събирането и плащането на същата такса, която, макар и да е била предвидена в нормативен акт и за употребяваните (second hand) моторни превозни средства на вътрешния пазар, сходни като възраст, техническо състояние и пробег, като дължима при първото прехвърляне на собственост върху тях, впоследствие нейното действие е спряно по силата на нормативен акт със силата на закон?

Преюдициално запитване, отправено от
Bundespatentgericht (Германия) на 24 април 2013 г. —
Oberbank AG/Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.

(Дело C-217/13)

(2013/C 189/17)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundespatentgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Oberbank AG

Ответник: Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.

Заинтересована страна: Deutsches Patent- und Markenamt

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли член 3, параграфи 1 и 3 от Директивата ⁽¹⁾ тълкуване на националното право в смисъл, че при абстрактните цветни марки (в случая: червено HKS 13), които са заявени за услуги във финансовия сектор, проучването на мнението на потребителите трябва да установи коригирана степен на разпознаване от минимум 70 %, за да може да се приеме, че марката е придобила отличителен характер вследствие на нейното използване?
2. Следва ли член 3, параграф 3, първо изречение от Директивата да се тълкува в смисъл, че и тогава е релевантна датата на заявката за регистрация на марката, а не датата на нейната регистрация, когато при защитата си срещу искане за обявяване на марката за недействителна притежателят ѝ твърди, че във всеки случай повече от три години след заявката за регистрация, но още преди регистрацията марката е придобила отличителен характер вследствие на нейното използване?
3. В случай че и при посочените по-горе условия е релевантна датата на заявката за регистрация:

Следва ли марката да се обяви за недействителна едва тогава когато не е изяснено и не може повече да бъде изяснено дали към датата на заявката за регистрация вследствие на нейното използване тя е придобила отличителен характер или обявяването на марката за недействителна изисква лицето, подало искане в този смисъл, да докаже, че към датата на заявката за регистрация марката не е била придобила отличителен характер вследствие на нейното използване?

⁽¹⁾ Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките, ОВ L 299, стр. 25.

Преюдициално запитване, отправено от
Bundespatentgericht (Германия) на 24 април 2013 г. —
Banco Santander SA, Santander Consumerbank
AG/Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.

(Дело C-218/13)

(2013/C 189/18)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundespatentgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Banco Santander SA, Santander Consumer Bank AG

Ответник: Deutscher Sparkassen- und Giroverband e.V.

Заинтересована страна: Deutsches Patent- und Markenamt

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли член 3, параграф 1 и 3 от Директивата ⁽¹⁾ тълкуване на националното право в смисъл, че при абстрактните цветни марки (в случая: червено HKS 13), които са заявени за услуги във финансовия сектор, проучването на мнението на потребителите трябва да установи коригирана степен на разпознаване от минимум 70 %, за да може да се приеме, че марката е придобила отличителен характер вследствие на нейното използване?
2. Следва ли член 3, параграф 3, първо изречение от Директивата да се тълкува в смисъл, че и тогава е релевантна датата на заявката за регистрация на марката, а не датата на нейната регистрация, когато при защитата си срещу искане за обявяване на марката за недействителна притежателят ѝ твърди, че във всеки случай повече от три години след заявката за регистрация, но още преди регистрацията марката е придобила отличителен характер вследствие на нейното използване?

3. В случай че и при посочените по-горе условия е релевантна датата на заявката за регистрация:

Следва ли марката да се обяви за недействителна едва тогава, когато не е изяснено и не може повече да бъде изяснено дали към датата на заявката за регистрация вследствие на нейното използване марката е придобила отличителен характер или обявяването на марката за недействителна изисква лицето, подало искане в този смисъл, да докаже, че към датата на заявката за регистрация марката не е била придобила отличителен характер вследствие нейното използване?

(¹) Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките, ОВ L 299, стр. 25.

Жалба, подадена на 25 април 2013 г. от Kalliopi Nikolau срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 20 февруари 2013 г. по дело T-241/09, Nikolau/Сметна палата на Европейския съюз

(Дело C-220/13 P)

(2013/C 189/19)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Kalliopi Nikolau (представител: V. Christianos, dikigoros)

Друга страна в производството: Сметна палата на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. по дело T-241/09 и да се върне делото на Общия съд за ново разглеждане,
- ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

- Жалбоподателят поддържа, че Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. съдържа правни преценки, които съставляват явно нарушение на нормите на правото на Съюза и иска неговата отмяна.
- Според жалбоподателя обжалваното съдебно решение следва да бъде отменено за нарушение на основните права и на принципите на правото на Съюза, за неправилно тълкуване и прилагане на правото на Европейския съюз, както и за липса на компетентност. По-конкретно, изтъква следните оплаквания:

- на първо място, нарушение на презумпцията за невиновност;
- на второ място, нарушение на принципа за лоялно сътрудничество на Tribunal d'Arrondissement (Люксембург) с Общия съд, предвидено в член 4, параграф 3 от ДЕС;
- на трето място, липса на компетентност;
- на четвърто място, неправилно тълкуване и прилагане на правото на Съюза относно разпоредбите на извъндоговорната отговорност на, както и на Решение 99/50 на Сметната палата.

Жалба, подадена на 25 април 2013 г. — Кралство Нидерландия/Европейска комисия

(Дело C-223/13)

(2013/C 189/20)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Кралство Нидерландия (представители: М.К. Bultermann и J. Langer)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска,

- на първо място, да се отмени Регламент (ЕО) № 93/2013 на Комисията от 1 февруари 2013 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета относно хармонизираните индекси на потребителските цени по отношение на определянето на индекси на цените на жилищата, обитавани от техните собственици (ОВ L 33, стр. 14), доколкото член 4, параграф 1 от Регламент № 93/2013 не може да се отдели от останалите разпоредби,
- при условията на евентуалност да се отмени член 4, параграф 1 от Регламент № 93/2013,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Първо правно основание:

Нарушение на член 5, параграф 3 от Регламент № 2494/95 (¹), съответно на практиката на Съда, тъй като съгласно член 4, параграф 1 от Регламент № 93/2013 Евростат е определен като орган, който съставя правнообвързващо ръководство, а не Комисията като институцията на ЕС.

Второ правно основание:

Нарушение на член 338, параграф 1 ДФЕС, като в член 4, параграф 1 от Регламент № 93/2013 за събирането на статистическа информация се прибягва до ръководство, а не до някои от посочените в член 288 ДФЕС правни инструменти.

Трето правно основание:

Нарушение на член 5, параграф 3 и член 14, трета алинея от Регламент № 2492/95 във връзка с член 5а от Решение 1999/468 ⁽²⁾, като член 4, параграф 1 от Регламент № 93/2013 предвижда различна от необходимата процедура по регулиране с проверка съгласно Регламент № 2494/95.

Четвърто правно основание:

Нарушение на член 290 ДФЕС и член 291 ДФЕС във връзка с Регламент № 182/2011 ⁽³⁾, като не е предвидена процедура по член 290 ДФЕС или някоя от предвидените в Регламент № 182/2011 процедури при съставянето и разработването на ръководство.

⁽¹⁾ ОВ L 257, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 10, том 1, стр. 39.

⁽²⁾ Решение на Съвета от 28 юни 1999 година за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, стр. 23, Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 2, стр. 159).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, стр. 13).

Иск, предявен на 29 април 2013 г. — Европейска комисия/Република Естония**(Дело C-240/13)**

(2013/C 189/21)

*Език на производството: естонски***Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: О. Beynet, М. Heller и L. Naaber-Kivisoo)

Ответник: Република Естония

Искания на ищеца

Комисията иска:

— да се установи, че Република Естония не е изпълнила задълженията си по член 49, параграф 1 от Директива 2009/72/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и за отмяна на Директива 2003/54/ЕО, като не е приела законови разпоредби, за да транспонира член 2, точка 21, член 9, параграфи 5, 7 и 12, член 10, параграф 5, член 11, параграф 1, първо изречение, член 11, параграф 5, букви а) и б), член 16, параграфи 2 и 3, член 26, параграф 2, буква в), второ, четвърто и пето изречение, член 36, член 37, параграф 1, букви д), е), и), к) и п), член 37, параграф 8, член 37, параграф 10, второ изречение, член 38, параграф 3, член 40, параграф 3, както и приложение 1, точка 1, буква

а), пето тире и приложение 1, точка 1, букви г), е), и) и й) или във всеки случай като не е съобщила на Комисията за приемането на необходимите за транспонирането правни разпоредби;

— на основание на член 260, параграф 3 ДФЕС да се осъди Република Естония да заплаща периодична имуществена санкция в размер на 5 068,80 EUR дневно, считано от деня на постановяване на решението на Съда, тъй като не е изпълнила задълженията си за съобщаване на предприетите мерки за транспониране на директивата;

— да се осъди Република Естония да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 3 март 2011 г.

⁽¹⁾ ОВ L 211, стр. 55.

Иск, предявен на 29 април 2013 г. — Европейска комисия/Република Естония**(Дело C-241/13)**

(2013/C 189/22)

*Език на производството: естонски***Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: О. Beynet, М. Heller и L. Naaber-Kivisoo)

Ответник: Република Естония

Искания на ищеца

Комисията иска:

— да се установи, че Република Естония не е изпълнила задълженията си по член 54, параграф 1 от Директива 2009/73/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО като не е приела законови разпоредби, за да транспонира член 2, точки 10, 20 и 22, член 3, параграфи 3 и 4, член 7, параграф 3, член 9, параграфи 5, 7 и 12, член 10, параграф 5, член 11, параграф 5, букви а) и б), членове 12, 13, 15, 16, член 26, параграф 2, буква б), член 26, параграф 2, буква в), второ, четвърто и пето изречение, член 26, параграф 2, буква г), трето и четвърто изречение, член 26, параграф 3, член 27, параграф 2, член 33, член 36, параграф 4, втора и четвърта алинея, член 36, параграфи 6 и 8, член 36, параграф 9, трета алинея, член 41, параграф 1, букви г), д), и), к), н), п), р) и т), член 41, параграф 6, буква в), член 41, параграф 9, второ и трето изречение, член 41, параграф 10, член 44, параграф 3, приложение 1, точка 1, буква а), параграф 1, второ, трето, пето и седмо тире,

приложение 1, точка 1, буква а), параграф 2, приложение 1, точка 1), букви б), г), е), з), и) и й), както и приложение 1, точка 2, или във всеки случай като не е съобщила на Комисията за приемането на необходимите за транспонирането правни разпоредби;

— на основание на член 260, параграф 3 ДФЕС да се осъди Република Естония да заплаща периодична имуществена санкция в размер на 4224 EUR дневно, считано от деня на постановяване на решението на Съда, тъй като не е изпълнила задълженията си за съобщаване на предприетите мерки за транспониране на директивата;

— да се осъди Република Естония да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 3 март 2011 г.

(¹) ОВ L 211, стр. 94.

Иск, предявен на 30 април 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция

(Дело C-243/13)

(2013/C 189/23)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: J. Enegren и S. Petrova)

Ответник: Кралство Швеция

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела необходимите мерки за съобразяване с решението на Съда по дело C-607/10, Швеция не е изпълнила задълженията си по член 260, параграф 1 ДФЕС;

— да се осъди Швеция да заплати на Комисията, по сметка „Собствени ресурси на Европейския съюз“, глоба от 14 912 EUR на ден за всеки ден, в който необходимите мерки за съобразяване с решението на Съда по дело C-607/10 не са били приети, считано от датата на постановяване на решението по това дело до датата, на която решението по дело C-607/10 бъде изпълнено;

— да се осъди Швеция да заплати на Комисията по същата сметка еднократна сума от 4 893 EUR на ден за всеки ден, в който необходимите мерки за съобразяване с решението на Съда по дело C-607/10 не са били приети, считано от датата на постановяване на решението по това дело до датата, на която е постановено решение по настоящото дело или до датата, на която необходимите мерки за съобразяване с решението по дело C-607/10 бъдат приети, ако е по-ранна;

— да се осъди Кралство Швеция да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В Решението си от 29 март 2012 година по дело C-607/10, *Европейска комисия/Кралство Швеция*, Съдът поддържа, че „1. ... като не е предприело необходимите мерки, за да гарантира, че компетентните органи осигуряват привеждането на експлоатацията на съществуващите инсталации в съответствие с изискванията на членове 3, 7, 9, 10 и 13, член 14, букви а) и б) и член 15, параграф 2 от Директива 2008/1/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета (¹) от 15 януари 2008 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (кодифицирана версия) посредством предоставяне на разрешителни в съответствие с членове 6 и 8 от тази директива или — в случаите, когато това е необходимо — посредством преразглеждане и актуализиране на условията, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по член 5, параграф 1 от същата.“

Кралство Швеция все още не е приело никакви мерки за съобразяване с Решението на Съда по дело C-607/10. Поради това Комисията подава този иск в съответствие с член 260, параграф 1 от Договора за функциониране на Европейския съюз и моли да бъде постановено налагането на икономически санкции на Кралство Швеция.

(¹) ОВ L 24, стр. 8.

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 30 април 2013 г. — Ewaen Fred Ogieriakhi/Minister for Justice and Equality, Ирландия, Attorney General, An Post

(Дело C-244/13)

(2013/C 189/24)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Ireland

Страни в главното производство

Ищец: Ewaen Fred Ogieriakhi

Ответници: Minister for Justice and Equality, Ирландия,
Attorney General, An Post

Преюдициални въпроси

1. Може ли да се твърди, че лице, което е сключило брак с гражданин на ЕС, но към този момент не е било гражданин на държава членка, е „пребивавал[о] законно заедно с гражданина на Съюза в приемащата държава членка в продължение на непрекъснат срок от пет години“ по смисъла на член 16, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО ⁽¹⁾ в случай че бракът е сключен през май 1999 г., правото на пребиваване е предоставено през октомври 1999 г. и най-късно в началото на 2002 г. съпрузите са се разбрали да живеят разделени и в края на 2002 г. са започнали да съжителстват със съвсем други партньори?
2. Ако отговорът на въпрос 1 е утвърдителен и имайки предвид, че гражданин на трета страна, който иска да му се признае право на постоянно пребиваване по силата на член 16, параграф 2, основано на петгодишно непрекъснато пребиваване преди април 2006 г., трябва да докаже и че пребиваването му е в съответствие, между другото, с условията по член 10, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 ⁽²⁾, следва ли да се приеме, че условията по член 10, параграф 3 от Регламент № 1612/68 не са изпълнени поради това, че през този предполагаем петгодишен период гражданинът на ЕС е напуснал семейното жилище, а гражданинът на третата страна е започнал да съжителства с друго лице в ново семейно жилище, което не е предоставено или осигурено от (бившия) съпруг, гражданин на ЕС?
3. Ако отговорът на въпрос 1 е утвърдителен, а на въпрос 2 — отрицателен, следва ли да се приеме — за целите на преценката дали държава членка неправилно е транспонирила или по друг начин ненадлежно е приложила условията по член 16, параграф 2 от Директивата от 2004 г. — че фактът, че националният съд, разглеждащ иск за обезщетяване на вреди поради нарушение на правото на Съюза, е счел за нужно да отправи преюдициално запитване във връзка с материалноправния въпрос дали ищецът има право на постоянно пребиваване, сам по себе си представлява фактор, който въпросният съд трябва да вземе предвид, когато преценява дали е налице явно нарушение на правото на Съюза?

⁽¹⁾ Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56).

⁽²⁾ Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Pau (Франция) на 6 май 2013 г. — Khaled Boudjlida/Préfet des Pyrénées-Atlantiques

(Дело C-249/13)

(2013/C 189/25)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Pau

Страни в главното производство

Жалбоподател: Khaled Boudjlida

Ответник: Préfet des Pyrénées-Atlantiques

Преюдициални въпроси

1. Какво е съдържанието на определеното в член 41 от Хартата на основните права на Европейския съюз право на изслушване в случай на незаконно пребиваващ чужденец, който е гражданин на трета държава и по отношение на който трябва да се приеме решение за връщане? По-специално включва ли това право правото да му се предостави възможност да анализира всички изтъквани срещу него обстоятелства във връзка с неговото право на пребиваване, да изложи устно или писмено своето становище след достатъчен срок за размисъл и да се възползва от помощта на избран от него повереник?
2. Трябва ли при необходимост това съдържание да се измени или ограничи с оглед на целта от общ интерес на политиката за връщане, изложена в [посочената по-горе] директива от 16 декември 2008 г. ⁽¹⁾?
3. При утвърдителен отговор какви са измененията, които трябва да бъдат допускани и в съответствие с какви критерии следва да се определят те?

⁽¹⁾ Директива 2008/115/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, стр. 98).

Иск, предявен на 7 май 2013 година — Европейска комисия/Република България

(Дело C-253/13)

(2013/C 189/26)

Език на производството: български

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: М. Heller, О. Beynet, П. Михайлова)

Ответник: Република България

Искания

- Да постанови, че тъй като не е приела всички закони, подзаконов и административни разпоредби за да транспонира член 3, параграф 3 и Приложение I, точка 1, буква а), втора алинея, букви б), г), е), з) и и) от Директива 2009/73/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО или във всеки случай не е информирала Комисията относно приемането на такива мерки, Република България не е изпълнила задълженията си по член 54, параграф 1 от посочената директива;
- Да наложи на Република България в съответствие с член 260, параграф 3 от ДФЕС, плащане на имуществена санкция с оглед на неизпълнението от нейна страна на задължението си да уведоми Комисията относно мерките за транспониране на Директива 2009/73/ЕО, в размер на 8 448 евро на ден, считано от датата на произнасяне на съдебното решение по настоящата искова молба;
- Да се осъди Република България да заплати разходите по производството.

Правни основания и главни доводи

Срокът за приемане на мерките за транспониране на директивата е изтекъл на 3 март 2011 година.

⁽¹⁾ ОВ L 211, стр. 94

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland (Ирландия) на 13 май 2013 г. — Peter Flood/Health Service Executive

(Дело C-255/13)

(2013/C 189/27)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Ireland

Страни в главното производство

Жалбоподател: Peter Flood

Ответник: Health Service Executive

Преюдициален въпрос

Трябва ли осигурен гражданин на държава членка („първата държава членка“), който е тежко болен в продължение на единадесет години в резултат на сериозно засягане на здравето, проявило се за първи път, докато лицето пребивава в първата държава членка, но е на почивка в друга държава членка

(„втората държава членка“), да се счита, че има „престой“ в тази втора държава членка за този период за целта или на член 19, параграф 1, или евентуално на член 20, параграф 1 и член 20, параграф 2 от Регламент № 883/04 ⁽¹⁾, когато въпросното лице е било действително принудено, поради сериозното си заболяване и необходимата близост до специализирано медицинско лечение, да остане физически в тази държава членка за този период?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 82, поправка, ОВ L 33, 2008 г., стр. 12).

**Преюдициално запитване, отправено от
Verwaltungsgericht Sigmaringen (Германия) на 13 май
2013 г. — Sevda Aykul/Land Baden-Württemberg**

(Дело C-260/13)

(2013/C 189/28)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Sigmaringen

Страни в главното производство

Жалбоподател: Sevda Aykul

Ответник: Land Baden-Württemberg

Преюдициални въпроси

1. Задължението по член 2, параграф 1 от Директива 2006/126/ЕО ⁽¹⁾ за взаимно признаване на издадените от държавите членки свидетелства за управление на моторни превозни средства съставлява ли пречка за съществуването на национална правна уредба във Федерална република Германия, съгласно която притежателят на чуждестранно свидетелство за управление подлежи на последващо лишаване по административен път от правото да използва свидетелството си в Германия, ако управлява с него моторно превозно средство в Германия под въздействието на незаконни наркотични вещества и в резултат съгласно германското право вече не се смята за годен да управлява моторни превозни средства?
2. При утвърдителен отговор на първия въпрос: важни ли това и когато издаващата държава, макар да знае, че съответното лице управлява моторно превозно средство под въздействието на наркотици, не предприема действия и поради това притежателят на чуждестранното свидетелство за управление продължава да представлява опасност?

3. При отрицателен отговор на първия въпрос: може ли Федерална република Германия да обуслови възстановяването на правото да се използва чуждестранно свидетелство за управление в Германия от изпълнението на националните предпоставки за това?
4. а) Може ли условието за спазване на принципа на териториално действие на наказателното и полицейското законодателство по член 11, параграф 2 от Директива 2006/126/ЕО да дава основание на различна от издаващата държава членка да предприема мерки по отношение на свидетелството за управление на моторно превозно средство? Допуска ли това условие например възможността за последващо лишаване на съответното

лице от правото да използва чуждестранното си свидетелство за управление в Германия чрез наказателноправна превантивна мярка?

- б) При утвърдителен отговор по точка а) от четвъртия въпрос: при съобразяване на задължението за признаване коя държава е компетентна по въпроса за възстановяването на правото да се използва чуждестранно свидетелство за управление в Германия — държавата членка, която е наложила тази превантивна мярка, или издаващата държава?

(¹) Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 година относно свидетелства за управление на превозни средства (ОВ L 403, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 17, стр. 126).

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Parker ITR и Parker-Hannifin/Комисия

(Дело T-146/09) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Отговорност за неправомъното поведение — Глоби — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г. — Оправдани правни очаквания — Таван от 10 % — Спектиращи обстоятелства — Сътрудничество)

(2013/C 189/29)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Parker ITR Srl (Вениано, Италия) и Parker-Hannifin Corp. (Мейфийлд Хайтс, Охайо, САЩ) (представители: B. Amory, F. Marchini Càmia и F. Amato, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално N. Khan, V. Bottka и S. Noë, впоследствие S. Noë и R. Sauer)

Предмет

Като главно искане, частична отмяна на Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39406 — Морски маркучи), в частта, в която решението се отнася до жалбоподателите, и при условията на евентуалност — искане за отмяна или за съществено намаляване на глобата, която им е наложена с посоченото решение

Диспозитив

- Отменя член 1, буква и) от Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 година относно производство съгласно член 81 [ЕО] и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39406 — Морски маркучи), в частта му, в която Европейската комисия е установила, че Parker ITR Srl е участвало в нарушението за периода преди 1 януари 2002 г.
- Отменя член 2, буква д) от Решение С (2009) 428 окончателен.
- Размерът на наложената на Parker ITR глоба се определя на 6 400 000 EUR, за които Parker-Hannifin Corp. е солидарно отговорно до размер на 6 300 000 EUR.
- Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

- Осъжда Комисията да понесе направените от нея съдебни разходи, както и разходите, направени от Parker ITR и Parker-Hannifin.

⁽¹⁾ ОВ С 141, 20.6.2009 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Trelleborg Industrie и Trelleborg/Комисия

(Съединени дела T-147/09 и T-148/09) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Понятие за продължено или повторно нарушение — Погасителна давност — Правна сигурност — Равно третиране — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението)

(2013/C 189/30)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Trelleborg Industrie SAS (Клермон-Феран, Франция) (дело T-147/09); и Trelleborg AB (Трелеборг, Швеция) (дело T-148/09) (представители: J. Joshua, barrister, и адв. Aliende Rodríguez)

Ответник: Европейска комисия (представители: N. Khan, V. Bottka и S. Noë)

Предмет

Като главно искане, частична отмяна на Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 година относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (Дело COMP/39406 — морски маркучи) в частта, в която решението се отнася до жалбоподателите, и при условията на евентуалност — искане за отмяна или за съществено намаляване на глобата, която им е наложена с посоченото решение.

Диспозитив

- Отменя член 1, букви ж) и з) от Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 година относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39406 — Морски маркучи) в частта му, в която се визира периодът 13 май 1997 г. — 21 юни 1999 г.
- Отхвърля жалбите в останалата им част.

3. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 153, 4.7.2009 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — MRI/Комисия

(Дело T-154/09) (¹)

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на морски маркучи — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените, разпределение на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Понятие за продължавано нарушение и за нарушение, което се повтаря — Погасителна давност — Задължение за лотивиране — Равно третиране — Оправдани правни очаквания — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Спекчиращи обстоятелства — Сътрудничество)

(2013/C 189/31)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Manuli Rubber Industries SpA (MRI) (Милано, Италия) (представители: адв. L. Radicati di Brozolo, адв. M. Rappalardo и адв. E. Marasà)

Отговорник: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, S. Noë и L. Prete)

Предмет

Като главно искане, частична отмяна на Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39406 — Морски маркучи), доколкото това решение засяга жалбоподателя, и при условията на евентуалност — искане за отмяна или съществено намаляване на наложената му с посоченото решение глоба

Диспозитив

1. Отменя член 2, буква е) от Решение С (2009) 428 окончателен на Комисията от 28 януари 2009 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39406 — Морски маркучи).
2. Определя размер на глобата, наложена на MRI, на 4 900 000 EUR.
3. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
4. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 141, 20.6.2009 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Gap granen & producten/Комисия

(Дело T-437/10) (¹)

(Извъндоговорна отговорност — Внос на висококачествена твърда пшеница — Вносни мита — Регламент (ЕО) № 919/2009 — Регламент (ЕО) № 1249/96 — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти — Илустративни вреди — Причинно-следствена връзка)

(2013/C 189/32)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Gap SA granen & producten NV (Zoersel, Белгия) (представители: C. Ronse, A. Hansebout, K. Claeys и J. Muyldermans, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: D. Triantafyllou и B. Burggraaf)

Предмет

Иск на основание член 340 ДФЕС за обезщетение на вредите, които ищецът твърди, че е претърпял вследствие определянето на вносните мита за висококачествена твърда пшеницата с Регламент (ЕО) № 919/2009 на Комисията от 1 октомври 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 915/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 1 октомври 2009 година (ОВ L 259, стр. 5)

Диспозитив

1. Осъжда Европейската комисия да поправи вредите, които Gap SA granen & producten NV е претърпяло вследствие прилагането на Регламент (ЕО) № 919/2009 на Комисията от 1 октомври 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 915/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 1 октомври 2009 година, поради това че същият не отчита котировката FOB и не използва представителен метод за изчисляване на разходите за превоз при определяне на вносните мита за висококачествена твърда пшеница.
2. Gap granen & producten и Комисията следва в срок от шест месеца, считано от датата на постановяване на настоящото решение, да представят на Общия съд споразумение относно дължимите суми и лихви.
3. При непостигане на такова споразумение Gap granen & producten и Комисията следва в същия срок да представят на Общия съд точните суми на исканията си.
4. Не се произнася по съдебните разноски.

(¹) ОВ С 317, 20.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Seba Diş Tіicaret ve Nakliyat/CXBP — von Eicken (SEBA TRADITION)

(Дело T-508/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „SEBA TRADITION“ — По-ранна национална фигуративна марка „JOHANN WILHELM VON EICKEN TRADITION“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 189/33)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Seba Diş Tіicaret ve Nakliyat AŞ (Малтепе, Турция) (представител: H. Wilde, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Общия съд: Joh. Wilh. von Eicken GmbH (Любек, Германия) (представители: C. Rohnke и F. Thiering, avocats)

Предмет

Жалба срещу решение на четвърти апелативен състав на CXBP от 18 август 2010 г. (по дело R 559/2009-4) относно производство за обявяване на недействителност, при участието на Joh. Wilh. von Eicken GmbH и Seba Diş Tіicaret ve Nakliyat AŞ

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Seba Diş Tіicaret ve Nakliyat AŞ да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 346, 18.12.2010 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Reber/CXBP — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM)

(Дело T-530/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM“ — По-ранни национални фигуративни марки „W. Amadeus Mozart“ — Липса на реално използване на по-ранната марка — Член 15, параграф 1, първа алинея, член 15, параграф 1, втора алинея, буква а) и член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 189/34)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Reber Holding GmbH & Co. KG (Bad Reichenhall, Германия) (представители: O. Spuhler и M. Geitz, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално R. Maepa, впоследствие D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Общия съд: Anna Klusmeier (Bielefeld, Германия) (представител: G. Schmitt-Gaedke, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на CXBP от 14 септември 2010 г. (преписка R 363/2008-4) относно производство по възражение между Reber Holding GmbH & Co. KG и г-жа Anna Klusmeier

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Reber Holding GmbH & Co. KG да заплати съдебните разходи, включително необходимите разходи, направени от г-жа Anna Klusmeier във връзка с производството пред апелативния състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXBP).

⁽¹⁾ ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Nath Kalsi/CXBP — American Clothing Associates (RIDGE WOOD)

(Дело T-80/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „RIDGE WOOD“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „River Woods North-Eastern Suppliers“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 189/35)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Dwarka Nath Kalsi и Ajit Nath Kalsi (Агра, Индия) (представител: J. Schmidt, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: K. Klüpfel)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Общия съд: American Clothing Associates (Евергем, Белгия) (представител: C. De Keersmaecker, avocat)

Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на CXBP от 19 ноември 2010 г. (по дело R 559/2010-1) относно процедура по възражение, при участието, от една страна, на American Clothing Associates и, от друга страна, Dwarka Nath Kalsi и Ajit Nath Kalsi

Диспозитив

1. Отменя решението на първи апелативен състав на Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 19 ноември 2010 г. (по дело R 559/2010-1) в частта му, която се отнася до посочените в заявката за регистрация на марка стоки от клас 24, както и в частта му относно услугите „обработване и апретуре на кожи, гладки кожи, кожи с косли и на текстил“ от клас 40, които не попадат в обхвата на по-ранната марка № 2785459.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Dwarka Nath Kalsi и Ajit Nath Kalsi, както и СХВП понасят направените от всяко от тях съдебни разноски.
4. American Clothing Associates понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 103, 2.4.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Canga Fano/Съвет

(Дело T-281/11 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Процедура по повишаване за 2009 г. — Решение да не се повишава жалбоподателят в степен AD13 — Съпоставяне на заслугите — Съдебен контрол за явна грешка в преценката)

(2013/C 189/36)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Diego Canga Fano (Брюксел, Белгия) (представители: S. Rodrigues и C. Bernard-Glanz, avocats)

Друга страна в производството: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и J. Herrmann)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 24 март 2011 г. по дело Canga Fano/Съвет (F-104/09, все още непубликувано в Сборника), и целяща неговата отмяна

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Diego Canga Fano понася направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Съвета на Европейския съюз по настоящото производство.

(¹) ОВ С 238, 13.8.2011 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Гърция/Комисия

(Дело T-294/11) (¹)

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансирането — Маслиново масло — Полски култури — Явна грешка в преценката — Увеличаване на процента на фиксираната корекция поради повторност на неизпълнението — Последници от реформата на Общата селскостопанска политика (ОСП) за фиксираната корекция — Пропорционалност — Естество на разходите, предназначени за създаването на Географска информационна система (ГИС) за маслиновите насаждения)

(2013/C 189/37)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: I. Chalkias и S. Papaioannou)

Отговорник: Европейска комисия (представители: D. Triantafyllou и A. Markoulli)

Предмет

Искане за отмяна на Решение за изпълнение 2011/244/ЕС на Комисията от 15 април 2011 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 102, стр. 33), в частта относно Република Гърция.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 238, 13.8.2011 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — България/Комисия

(Дело T-335/11) (¹)

(ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансиране — Единно плащане на площ — „Необлагодетелствани райони“ — Допълнителни национални директни плащания — Функциониране на географската информационна система и системата за идентификация на земеделските парцели — Член 31 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 — Пропорционалност — Правна сигурност — Задължение за лотивиране)

(2013/C 189/38)

Език на производството: български

Страни

Жалбоподател: Република България (представители: Ел. Петранова и Цв. Иванов)

Отговорник: Европейска комисия (представители: Р. Rossi, Д. Димов, Гр. Колева и Д. Стефанов)

Предмет

Искане за отмяна на Решение за изпълнение 2011/244/ЕС на Комисията от 15 април 2011 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 102, стр. 33) в частта, отнасяща се до Република България.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Република България да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 331, 12.11.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Restoin/CXBP (EQUIPMENT)

(Дело T-356/11) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „EQUIPMENT“ — Относително основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за мотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009)

(2013/С 189/39)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Christian Restoin (Париж, Франция) (представител: адв. А. Alcaraz)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 14 април 2011 г. (преписка R 1430/2010-4) относно заявка за регистрация на словния знак „EQUIPMENT“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда г-н Christian Restoin да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Iran Transfo/Съвет

(Дело T-392/11) (¹)

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Запраздяване на средства — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката)

(2013/С 189/40)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Iran Transfo (Техеран, Иран) (представител: K. Kleinschmidt, avocat)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop и J.-P. Hix)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: F. Erlbacher и T. Scharf)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2011/299/ОВППС на Съвета от 23 май 2011 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 136, стр. 65), в частта, която се отнася до жалбоподателя.

Диспозитив

1. Отменя Решение 2011/299/ОВППС на Съвета от 23 май 2011 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран, в частта, която се отнася до Iran Transfo.
2. Последниците от Решение 2011/299 в частта, която се отнася до Iran Transfo, се запазват за период, не по-дълъг от два месеца и десет дни, считано от деня на обявяване на настоящото решение.
3. Съветът на Европейския съюз понася, наред с направените от него съдебни разходи, и тези на Iran Transfo.
4. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 290, 1.10.2011 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Sanofi Pasteur MSD/CXBP — Mundipharma (Изображение на два кръстосани сърпа)

(Дело T-502/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността, изобразяваща два кръстосани сърпа — По-ранни фигуративни национална и международни марки, изобразяващи две кръстосани ленти — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009)

(2013/C 189/41)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Sanofi Pasteur MSD SNC (Лион, Франция) (представители: T. de Naan, P. Péters и V. Wellens, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Mundipharma AG (Базел, Швейцария) (представител: F. Nielsen, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 22 юли 2011 г. (преписка R 1904/2010-4) относно процедура по възражение между Sanofi Pasteur MSD SNC и Mundipharma AG.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Sanofi Pasteur MSD SNC да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 340, 19.11.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Верус/CXBP — Performance Industries Manufacturing (VORTEX)

(Дело T-104/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „VORTEX“ — По-ранна словна марка на Общността „VORTEX“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на приоритет — Член 29 от Регламент № 207/2009 — Частичен отказ — Член 50 от Регламент № 207/2009 — Нарушение на правото на изслушване — Член 75, второ изречение от Регламент № 207/2009)

(2013/C 189/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: „Верус“ ЕООД (София, България) (представители: първоначално S. Vukyda, впоследствие F. Henkel, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Performance Industries Manufacturing, Inc. (Одеса, Флорида, Съединени щати)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 21 декември 2011 г. (преписка R 512/2011-4), постановено в производство по възражение със страни „Верус“ ЕООД и Performance Industries Manufacturing Inc.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда „Верус“ ЕООД да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 157, 2.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 17 май 2013 г. — Rocket Dog Brands/CXBP — Julius-K9 (JULIUS K9)

(Дело T-231/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „JULIUS K9“ — По-ранни фигуративни марки на Общността „K9“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 189/43)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Rocket Dog Brands LLC (Хейуърд, Съединени щати) (представител: C. Aikens, barrister)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: Ó. Mondéjar Ortuño)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Julius-K9 bt (Сигетсентмиклош, Унгария)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 21 март 2012 г. (преписка R 1124/2011-4), постановено в производство по възражение между Rocket Dog Brands LLC и Julius-K9 bt

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Rocket Dog Brands LLC да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 227, 28.7.2012 г.

Решение на Общия съд от 16 май 2013 г. — Aleris/CХВП — Carefusion 303(ALARIS)

(Дело T-353/12) (¹)

(Марка на Общността — Производство по отмяна — Словна марка на Общността „ALARIS“ — Реално използване на марката — Член 51, параграф 1, буква а) и параграф 2 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 189/44)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Aleris Holding AB (Стокхолм, Швеция) (представители: адв. A. Kylhammar и адв. K. Westerberg)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Geroulakos)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Carefusion 303, Inc. (Сан Диего, Калифорния, Съединени щати)

Предмет

Жалба срещу решението на пети апелативен състав на СХВП от 11 май 2012 г. (преписка R 334/2011-5) относно производство по отмяна между Aleris Holding AB и Carefusion 303, Inc.

Диспозитив

1. Отменя решението на пети апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 11 май 2002 г. (преписка R 334/2011-5), доколкото с него се отхвърля искането за отмяна на марката „ALARIS“ за продукти, спадащи към клас 10, различни от средства за инжектиране, полти с игли, обелни полти, педали, термометри и термометри за еднократна употреба.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

3. Всяка страна понася направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 311, 13.10.2012 г.

Определение на Общия съд от 14 май 2013 г. — Régie Networks и NRJ Global/Комисия

(Дело T-273/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Схема за помощи, приложена от Франция в полза на радиоразпръскването — Решение да не се повдигат възражения — Липса на правен интерес — Явна недопустимост)

(2013/C 189/45)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Régie Networks (Лион, Франция) и NRJ Global (Париж, Франция) (представители: B. Geneste и C. Vannini, адвокати)

Отвeтник: Европейска комисия (представители: B. Stromsky и S. Thomas)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2010) 6483, окончателно, на Комисията от 29 септември 2010 година относно схема за държавна помощ C-4/09 (ex N 679/97), приведена в действие от [Френската република] в полза на радиоразпространението и обявяващо схемата за съвместима с вътрешния пазар при спазването на определени условия

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Régie Networks и NRJ Global да понесат направените разходи.

(¹) ОВ С 226, 30.7.2011 г.

Определение на Общия съд от 16 май 2013 г. — BytyOKD/Комисия

(Дело T-559/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Продажба от Чешката република на линоритарното ѝ участие в капитала на дружеството OKD в рамките на приватизация — Решение, установяващо липсата на държавна помощ — Професионално сдружение — Липса на лично засягане — Поняние за заинтересовано лице — Недоустимост)

(2013/C 189/46)

Език на производството: чешки

Страни

Жалбоподател: Sdružení nájemníků BytyOKD.cz (Ostrava, Чешка република) (представител: R. Pelikán, avocat)

Отговорник: Европейска комисия (представители: Т. Mahian Rusche и Р. Němečková)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2011) 4927 на Комисията от 13 юли 2011 г. относно продажбата на Karbon Invest, a.s. на миноритарното участие на чешката държава в капитала на OKD, a.s., което обявява, че тази продажба не представлява държавна помощ [Държавна помощ SA.25076 (2011/NN)] (ОВ С 225, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Осъжда Sdružení nájemníků ButyOKD.cz да заплати съдебните разходи.
3. Няма основание за произнасяне по молбата за встъпване на RPG Industries Limited.

(¹) ОВ С 13, 14.1.2012 г.

Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon/ECDC

(Дело Т-577/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществена поръчка — Предоставяне на услуги на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) по систематично проучване и формулиране на експертни съвети относно ползата от молекулярното типизиране на вирусните патогени за общественото здравеопазване — Отхвърляне на офертата на оферент — Жалба, която е отчасти явно недопустима и отчасти лишена от всякакво правно основание)

(2013/С 189/47)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon (Атина, Гърция) (представител: S. Garipis, avocat)

Отговорник: Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) (представители: R. Trott, подпомаган от D. Waelbroeck и E. Bourtzalas, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на решението на ECDC от 25 август 2011 г. с което се отхвърля офертата, подадена от жалбоподателя в процедурата за възлагане на обществена поръчка PROC/2001/041 за

предоставяне на услуги по систематично проучване и формулиране на експертни съвети относно ползата от молекулярното типизиране на вирусните патогени за общественото здравеопазване (ОВ 2011/С 109-179084)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon понася, наред с направените от него съдебни разходи, и тези на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC).

(¹) ОВ С 25, 28.1.2012 г.

Определение на председателя на Общия съд от 15 май 2013 г. — Германия/Комисия

(Дело Т-198/12 R)

(Обезпечително производство — Граничните стойности за антимон, арсен, барий, олово и живак в детските играчки — Отказ на Комисията да одобри изцяло националните разпоредби, нотифицирани от германските власти, с които се запазват граничните стойности за тези вещества — Молба за постановяване на временни мерки — Допустимост — Неотложност — Fumus boni iuris — Претегляне на интереси)

(2013/С 189/48)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Федерална република Германия (представители: T. Henze и A. Wiedmann)

Отговорник: Европейска комисия (представители: M. Patakia и G. Wilms)

Предмет

Молба за временно запазване в сила на националните разпоредби, нотифицирани от германските власти, относно граничните стойности за антимон, арсен, барий, олово и живак в детските играчки до произнасянето на решението на Общия съд по съществото на спора.

Диспозитив

1. Европейската комисия допуска запазване в сила на националните разпоредби, нотифицирани от Федерална република Германия, относно граничните стойности за антимон, арсен, барий, олово и живак в детските играчки до произнасянето на решението на Общия съд по съществото на спора.
2. Отхвърля молбата за постановяване на временни мерки в останалата ѝ част.
3. Общият съд не се произнася по съдебните разходи.

Определение на Общия съд от 7 май 2013 г. — Cat Media Pty/CXBP — Avon Products (RETANEW)(Дело T-246/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 189/49)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Cat Media Pty Ltd (Warriewood, Австралия)
(представител: I. De Freitas, solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Общия съд: Avon Products, Inc. (Ню Йорк, Съединени американски щати) (представител: U. Stelzenmüller, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на CXBP от 21 март 2012 г. (преписка R 740/2011-1) относно производство по възражение между Avon Products, Inc. и Cat Media Pty Ltd.

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по жалбата.
2. Осъжда жалбоподателя и встъпилата страна да понесат направените от тях съдебни разходи, както и всеки от тях да заплати половината от съдебните разходи, направени от ответника.

⁽¹⁾ ОВ С 243, 11.8.2012 г.

Определение на Общия съд от 17 май 2013 г. — FH/Комисия(Дело T-405/12) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна и искане за обезщетение — Решение на Комисията да отнеме на жалбоподателя пропуските за достъп до нейните сгради — Жалба за отмяна — Липса на правен интерес — Недопустимост — Иск за обезщетение — Причинно-следствена връзка — Вреда — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание)

(2013/C 189/50)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: FH (Брюксел, Белгия) (представители: É. Boigelot и R. Murru, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и J. Baquero Cruz)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решение от 10 юли 2012 г., с което Комисията отнема на жалбоподателя пропуските за достъп до нейните сгради, и на решение за поправка от 11 юли 2012 г. и, от друга страна, искане за осъждане на Комисията да поправи претърпените от жалбоподателя вреди.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда FH да заплати направените от него съдебни разходи, както и съдебните разходи на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 331, 27.10.2012 г.

Определение на председателя на Общия съд от 25 април 2013 г. — AbbVie/EMA

(Дело T-44/13 R)

(Обезпечителни мерки — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, намиращи се в ЕМА, които съдържат сведения, предоставени от предприятие във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствен продукт — Решение за предоставяне на достъп на трето лице до документи — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — Fumus boni juris — Претегляне на интереси)

(2013/C 189/51)

Език на производството: английски

Страни

Иници: AbbVie, Inc. (Wilmington, Делауеър, Съединени американски щати) и AbbVie Ltd (Maidenhead, Обединено кралство) (представители: P. Bogaert, G. Berrisch, avocats, B. Kelly, G. Castle, solicitors, D. Anderson, QC и D. Scannell, barrister)

Ответник: Европейска агенция по лекарствата (ЕМА) (представители: T. Jablonski, N. Rampal Olmedo и A. Spina)

Предмет

Молба, целяща по същество постановяване спиране на изпълнението на решение ЕМА/748792/2012 на ЕМА от 14 януари 2013 година, с което се предоставя достъп на трето лице, съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76), до някои документи, съдържащи сведения, предоставени във връзка с молба за издаване на разрешение за пускане на пазара на лекарствения продукт „Humira“, предназначен за лечение на болестта на Крон

Диспозитив

1. Спира изпълнението на решение ЕМА/748792/2012 на Агенцията по лекарствата (ЕМА) от 15 януари 2013 година, с което се предоставя достъп на трето лице, съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, до докладите за клинични изследвания M02 404, M04 691 и M05 769, предоставени във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствения продукт „Nimiga“, предназначен за лечение на болестта на Крон.
2. Задължава ЕМА да не разпространява визираните в точка 1 от настоящия диспозитив документи.
3. Общият съд не се произнася по съдебните разноски.

Определение на председателя на Общия съд от 25 април 2013 г. — InterMune UK и др./ЕМА

(Дело T-73/13 R)

(Обезпечителни мерки — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, намиращи се в ЕМА, които съдържат сведения, предоставени от предприятие във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствения продукт — Решение за предоставяне на достъп на трето лице до документи — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — *Fumus boni iuris* — Претегляне на интереси)

(2013/C 189/52)

Език на производството: английски

Страни

Лици: UK Ltd (Лондон, Обединено кралство), InterMune, Inc. (Бризбейн, Калифорния, Съединени американски щати) и InterMune International AG (Мутенц, Швейцария) (представители: I. Dodds-Smith, A. Williams, solicitors, T. de la Mare, QC и F. Campbell, barrister)

Ответник: Европейска агенция по лекарствата (ЕМА) (представители: T. Jablonski, N. Rampal Olmedo и A. Spina)

Предмет

Молба, целяща по същество постановяване спиране на изпълнението на решение ЕМА/24685/2013 на ЕМА от 15 януари 2013 година, с което се предоставя достъп на трето лице, съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76), до някои документи, съдържащи сведения, предоставени във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствения продукт „Esbriet“, доколкото тези сведения все още не попадат в публичната сфера.

Диспозитив

1. Спира изпълнението на решение ЕМА/24685/2013 на Агенцията по лекарствата (ЕМА) от 15 януари 2013 година, с което се предоставя достъп на трето лице, съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, до документите „2.4 Обзор на неклиничните характеристики“, „2.5 Обзор на клиничните характеристики“, „2.6 Обобщение на неклиничните характеристики“ и „2.7 Обобщение на клиничните характеристики“, предоставени във връзка с молба за разрешаване пускането на пазара на лекарствения продукт „Esbriet“, доколкото тези документи съдържат сведения, които все още не са публично достъпни.
2. Задължава ЕМА да се въздържа от разпространяването на по-подробна версия на визираните в точка 1 от настоящия диспозитив документи, в сравнение с версията на тези документи със заличена информация, която е представена от InterMune UK Ltd, InterMune, Inc. и InterMune International AG на ЕМА на 8 октомври 2012 г.
3. Общият съд не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 15 април 2013 г. — Saf-Holland/CXBP (INTEGRAL)

(Дело T-217/13)

(2013/C 189/53)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Saf-Holland GmbH (Бесенбах, Германия) (представител: адв. M.-C. Seiler)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 31 януари 2013 г. по преписка R 2087/2011-1,
- да измени обжалваното решение, като отмени предходното решение за отхвърляне на СХВП от 14 септември 2011 г.,
- при условията на евентуалност, да измени обжалваното решение, като се продължи процедурата по регистрация,
- да осъди СХВП да заплати както съдебните разноски, така и разносните, направени в производството пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка INTEGRAL за стоки и услуги от класове 9, 12, 35 и 37 — заявка за марка на Общността № 9 508 466

Решение на поверителя: отказва регистрацията.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) и буква в) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 18 април 2013 г. — Nutrexpа/CXВП — Kraft Foods Italia Intellectual Property (Cuétara Maria ORO)

(Дело T-218/13)

(2013/C 189/54)

Език на жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: Nutrexpа, SL (Барселона, Испания) (представители: J. Grau Mora, M. Ferrándiz Avendaño и Y. Sastre Canet, abogados)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Kraft Foods Italia Intellectual Property Srl (Милано, Италия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението от 11 февруари 2013 г. на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) по преписка R 2455/2011-1 I в частта, в която се отхвърля заявката за (фигуративна) марка на Общността № 8 481 863 „Cuétara Maria ORO“ на NUTREXPA за обозначаване на „консервирани, замразени, сушени и печени плодове и зеленчуци; желета, мармалади, компоти; млечни продукти“ (клас 29) и „кафе, чай, какао, тапиока, саго, заместители на кафе; брашно и произведения от зърнени храни, хляб, сладкиши и захарни изделия, сладоледи; мед, меласа; мая; бакпулвер, сосове (подправки за ястия); бисквити“ (клас 30), която следва да бъде регистрирана от CXBP,

— да осъди CXBP да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка, съдържаща словните елементи „Cuétara Maria ORO“ — заявка за марка на Общността № 8 481 863 за стоки от класове 5, 29 и 30.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Kraft Foods Italia Intellectual Property Srl.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративна национална марка и фигуративна марка на Общността, съдържащи словния елемент „ORO“ за стоки от класове 29 и 30.

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 19 април 2013 г. — NIT Insurance Technologies/CXBP (EXACT)

(Дело T-228/13)

(2013/C 189/55)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: NIT Insurance Technologies Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представител: Rechtsanwalt M. Wirtz)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 18 февруари 2013 г. по апелативна преписка R 1307/2012-4 относно марка на Общността № 010355501, дума: EXACT и предходното решение на отдела по марките на CXBP от 29 май 2012 г. относно заявка за марка на Общността № 010355501, дума: EXACT, в частта, в която се отказва защита на марката;

— да се разпореди на CXBP да понесе разноските за съдебното производство.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка EXACT за стоки и услуги от класове 9, 16 и 42 — заявка за марка на Общността № 10 355 501

Решение на поверителя: частично отхвърляне на заявката

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания:

- нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009;
- нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009;
- нарушение на член 83 от Регламент № 207/2009 във връзка с принципа за равно третиране, както и на членове 6 и 14 от Европейската конвенция за защита на правата и основните свободи, подписана в Рим на 4 ноември 1950 г. в редакцията на Протокол № 11, влязъл в сила на 1 ноември 1998 г.;
- нарушение на член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Жалба, подадена на 2 май 2013 г. — Обединено кралство/Комисия

(Дело T-245/13)

(2013/C 189/56)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: D. Wyatt, QC, V. Wakefield, Barrister, и C. Murrell)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени Решение 2013/123/ЕС на Комисията от 26 февруари 2013 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки, доколкото в една от графите в приложението е предвидена екстраполирана корекция от 5,19 % на разходите, направени в Северна Ирландия през 2010-а финансова година, възлизаща на 16 513 528,57 EUR (ОВ L 67, стр. 31), и
- да осъди Комисията да заплати съдебните разходи на Обединеното кралство.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от твърдението, че Комисията е допуснала грешки при прилагане на правото и фактически грешки и не е взела предвид някои съображения относно размера на възможните загуби за фондовете на ЕС за отчетната 2009 г., произтичащи от грешки при определянето на допустимите за подпомагане площи през 2005 г., засягащи първоначалното разпределяне на правата, и (съответно) не е взела предвид факта, че в повечето случаи на надплащане в полза на земеделските производители рискът

за фондовете е съществувал само по отношение на около 22 % от разходите, което е делът на разходите, включващи „елемента площ“.

2. Второто правно основание е изведено от твърдението, че Комисията е допуснала грешки при прилагане на правото и фактически грешки, тъй като неправилно е заключила, че Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development [Министерство на земеделието и развитието на селските райони на Северна Ирландия] (наричано по-нататък „DARD“) не е приложило правилно или изобщо не е приложило разпоредбите относно санкциите, възстановяването на надплатени суми и умишленото неспазване, и поради това е надценила възможните загуби за фондовете на ЕС и/или не е взела предвид някои съображения относно размера им. Комисията по-специално:

- неправилно констатирала, че DARD „систематично“ е преизчислявало правата за получаване на плащане,
- неправилно приела, че допуснатите през 2005 г. грешки може да имат съществени последици за историческия елемент на стойността на правата,
- следвала неправилен метод за изчисляване на надплатените суми,
- следвала неправилен подход към санкциите, в частност като:
 - следвала неправилен метод за изчисляване на санкциите, и
 - неправилно приела, че в случаите, в които основанието за налагане на санкция е било налице за 2005 г., но не и за следващи отчетни години, в конкретния случай — за 2009 г., трябва да се налага санкция за всяка година, ако надплащанията са резултат от същата грешка като санкционираната през 2005 г.,
 - следвала неправилен подход към случаите на умишлено неспазване.

Жалба, подадена на 6 май 2013 г. — Gemeente Nijmegen/Комисия

(Дело T-251/13)

(2013/C 189/57)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Gemeente Nijmegen (Ниймеген, Нидерландия) (представители: H. Janssen и S. van der Heul, Rechtsanwältin)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение C(2013) 1152 окончателен на Комисията от 6 март 2013 г., доколкото то се отнася до претендираното предоставяне на помощ от страна на общината в полза на NEC;

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски по настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

През 2003 г. община Ниймеген построява в Гофертпарк мулти-функционален спортен комплекс „De Eendracht“ близо до футболния стадион „Goffert Stadion“. Както Goffert Stadion, така и De Eendracht са отдадени под наем от община Ниймеген на клуб за професионален футбол NEC. В договора за наем се уговаря наред с всичко останало, че NEC има право впоследствие да придобие De Eendracht.

В средата на 2009 г. общината съставя проект за преобразуване на голяма част от Гофертпарк в парк за елитни спортове и иновации (Topsport- en Innovatiepark, наричан по-нататък „TIP“). Изрично се предвижда като цел на проекта по-специално, че съществуващият Goffert Stadion (който обаче ще бъде разширен) и De Eendracht ще бъдат интегрирани в TIP.

През 2008 г. и 2009 г. NEC информира общината, че иска да упражни правото си на последващо изкупуване на De Eendracht от общината. Тези намерения са в противоречие с плановете на общината относно TIP. Изглежда, че NEC е готов срещу заплащане на определена сума да се откаже от правото си на последващо придобиване на De Eendracht. Въз основа на независима оценка е определена дължимата сума в размер на 2,22 милиона евро. Общината заплаща тази сума на NEC.

С решение от 6 март 2013 г. Комисията образува процедура по член 108, параграф 2 ДФЕС, тъй като приема, че осребряването от общината на правото на последващо придобиване на De Eendracht следва да се разглежда като държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 ДФЕС. Общината оспорва това решение.

В подкрепа на жалбата си изтъква три основания:

1. Първото основание се извежда от нарушение на принципа на равно третиране и на принципа на правна сигурност вследствие на обстоятелството, че необосновано не е отчетено, че за целите на установяването на стойността на правото на последващо придобиване на De Eendracht общината е приложила известие на Комисията относно продажбата на земя и сгради ⁽¹⁾.
2. Второто основание се извежда от превишаване на правомощията на Комисията и от неправилно прилагане на правото, от очевидна грешка в преценката и/или от нарушение на задължението за мотивиране вследствие на констатацията, че осребряването на правото на последващо придобиване на De Eendracht съставлява държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 ДФЕС, или най-малкото че представлява достатъчно основание да се обоснове образуване на официалната процедура по член 108, параграф 2 ДФЕС.
3. Третото основание се извежда от превишаване на разумния срок за образуване на официална процедура и нарушение на принципа за правна сигурност, на процесуалните разпоредби и/или от неправилно прилагане на правото.

⁽¹⁾ Известие на Комисията относно елементите на държавна помощ при продажба на земя и сгради от публични органи (ОВ С 209, 1997 г., стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 3, стр. 56).

Жалба, подадена на 8 май 2013 г. — Ryanair Holdings/Комисия

(Дело T-260/13)

(2013/C 189/58)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ryanair Holdings plc (Дъблин, Ирландия) (представители: G. Berrisch, lawyer, и D. Hull, Solicitor)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решение C(2013) 1106 окончателен на Европейската комисия от 27 февруари 2013 година, с което концентрацията се обявява за несъвместима с общия пазар и със Споразумението за ЕИП (дело COMP/M.6663 — Ryanair/Aer Lingus III);

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят изтъква едно-единствено правно основание, като твърди, че Комисията е допуснала грешка при прилагане на правото и не е успяла да докаже в достатъчна степен, че концентрацията, след измененията с предложените от жалбоподателя ангажменти, възпрепятства в значителна степен ефективната конкуренция в рамките на общия пазар. Жалбоподателят твърди също, че Комисията е нарушила принципа на пропорционалност, принципа на добра администрация и задължението за мотивиране.

В подкрепа на твърденията си жалбоподателят посочва, че Комисията е допуснала очевидни грешки в преценката си и е нарушила посочените по-горе принципи по отношение на (а) ангажментите относно лишаването на Aer Lingus от 43 маршрута с дублиращи полети до Flybe Group plc; (б) ангажментите относно маршрутите Дъблин—Лондон, Корк—Лондон и Шанън—Лондон; (в) ангажментите относно обслужването от Aer Arann на 43 маршрута с дублиращи полети, които Flybe би извършило, и (г) ангажментите относно маршрутите, за които Комисията е определила, че са налице потенциални проблеми с конкуренцията.

Жалба, подадена на 3 май 2013 г. — Нидерландия/Комисия**(Дело T-261/13)**

(2013/C 189/59)

*Език на производството: нидерландски***Страни**

Жалбоподател: Кралство Нидерландия (представители: М. Bulterman и J. Langer)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Регламент (ЕС) № 119/2013, доколкото член 1, параграф 2 от него не може да бъде отделен от останалите разпоредби на посочения регламент. Член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 119/2013 представлява основната разпоредба на Регламент (ЕС) № 119/2013, поради което с отмяната на член 1, параграф 2 останалите разпоредби биха загубили значението си.

— при условията на евентуалност, да отмени член 1, параграф 2;

— да осъди Комисията да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят излага пет правни основания.

1. Първо правно основание: нарушение на член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2494/95 ⁽¹⁾, тъй като Евростат е посочен като службата, която изготвя и актуализира насоките.
2. Второ правно основание: нарушение на член 13, параграф 2 ДЕС, тъй като се оправомощава Евростат да изготвя и актуализира правнозадължителни насоки.
3. Трето правно основание: нарушение на член 338, параграф 1 ДФЕС, тъй като за създаването на хармонизирани индекси на потребителските цени при постоянни равнища на данъците (ХИПЦ-ПД) се използват насоки, а не някой от предвидените в член 288 ДФЕС правни актове.

4. Четвърто правно основание: нарушение на член 5, параграф 3 и на член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2494/95 във връзка с член 5а от Решение 1999/468 ⁽²⁾, тъй като се предвижда различна процедура от процедурата по регулиране с контрол.

5. Пето правно основание: нарушение на член 291 ДФЕС във връзка с Регламент (ЕС) № 182/2011 ⁽³⁾, тъй като за изготвянето и актуализирането на насоките не се предвижда една от установените в Регламент (ЕО) № 182/2011 процедури.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 година относно хармонизираните индекси на потребителските цени (ОВ L 257, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 10, том 1, стр. 39).

⁽²⁾ Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 2, стр. 159).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, стр. 13).

Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Sigla/CXВП (VIPS CLUB)**(Дело T-673/11) ⁽¹⁾**

(2013/C 189/60)

Език на производството: испански

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou/Комисия**(Дело T-498/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 189/61)

Език на производството: гръцки

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 26, 26.1.2013 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 май 2013 г. — de Pretis Cagnodo и Trampuz de Pretis Cagnodo/Комисия

(Дело F-104/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Социална сигурност — Тежко заболяване — Понятие — Хоспитализация — Поемане на разходите — Директно плащане от бюрото за изплащания — Липса на определен в ОРИ максимален размер за квартирните разходи — Задължение за предварително уведомяване на осигуреното лице в случай на прекалено високи разходи)

(2013/C 189/62)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподатели: Mario Alberto de Pretis Cagnodo и Serena Trampuz de Pretis Cagnodo (Триест, Италия) (представител: С. Falagiani, адвокат)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и D. Martin, A. Dal Ferro, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна на решението, с което се отказва възстановяване на 100 % от разходите, свързани с хоспитализацията на съпругата на жалбоподателя

Диспозитив

1. Отменя решението на бюрото за изплащания в Испра (Италия), съдържащо се в документ за плащане № 10 от 1 октомври 2009 г., според което г-н de Pretis Cagnodo следва да заплати сумата от 28 800 EUR за квартирни разходи, приета за прекалено висока.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Осъжда Европейската Комисия да понесе наред с всички направени от нея съдебни разходи и всички съдебни разходи на г-н de Pretis Cagnodo и г-жа Trampuz de Pretis Cagnodo.

⁽¹⁾ ОВ С 13, 15.1.2011 г., стр.42

<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2013/С 189/58	Дело T-260/13: Жалба, подадена на 8 май 2013 г. — Ryanair Holdings/Комисия	28
2013/С 189/59	Дело T-261/13: Жалба, подадена на 3 май 2013 г. — Нидерландия/Комисия	29
2013/С 189/60	Дело T-673/11: Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Sigla/CXBP (VIPS CLUB)	29
2013/С 189/61	Дело T-498/12: Определение на Общия съд от 6 май 2013 г. — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou/Комисия	29

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2013/С 189/62	Дело F-104/10: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 май 2013 г. — de Pretis Cagnodo и Trampuz de Pretis Cagnodo/Комисия (Публична служба — Социална сигурност — Тежко заболяване — Понятие — Хоспитализация — Поемане на разходите — Директно плащане от бюрото за изплащания — Липса на определен в ОРИ максимален размер за квартирните разноси — Задължение за предварително уведомяване на осигуреното лице в случай на прекалено високи разходи)	30
---------------	--	----

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG